



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/408
22 de mayo de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 22 DE MAYO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE ARMENIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una declaración de fecha 22 de mayo de 1995 del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Armenia.

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir dicha declaración como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander ARZOUMANIAN
Representante Permanente

ANEXO

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia
sobre la destrucción de un gasoducto por dos explosiones
ocurridas el 21 de mayo de 1995

A las 22.40 horas del 21 de mayo de 1995 dos explosiones destruyeron el gasoducto que abastece a Armenia y atraviesa el distrito georgiano de Marneuli, de población azeri. Estos actos simultáneos - uno en el río Kur y el otro en el río Khram - interrumpieron el flujo de gas natural a Armenia por cuarta vez en lo que va del año.

Ello constituye la 16ª explosión ocurrida desde mayo de 1992. Durante este período se han producido también 34 actos de sabotaje contra las líneas férreas que llevan a Armenia, incluidas siete explosiones en el puente ferroviario a través del río Khram que conecta a Armenia con Georgia. Como resultado de estos actos de sabotaje la República se ha visto privada durante cerca de 200 días de su única fuente de gas natural y la economía del país ha sufrido daños incalculables.

El Gobierno de Armenia ha manifestado claramente que el funcionamiento normal de las comunicaciones a través de Georgia es para Armenia una cuestión de seguridad nacional. Armenia ha formulado varias advertencias con respecto a las consecuencias de la continuación de semejantes actos de terrorismo internacional en el convencimiento, sobre la base de pruebas que obran en su poder, de que dichos actos están siendo cometidos por agentes del Gobierno azerbaiyano. El Gobierno de Armenia ha advertido a la comunidad internacional sobre los efectos que tales actos podrían tener para el proceso de negociación. Ha invitado a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) a enviar a la región una misión de determinación de los hechos. El Gobierno de Armenia también ha esperado que Azerbaiyán y la OSCE proporcionaran garantías de que tales hechos no se seguirían produciendo.

Pese al peligro que tales actos representan para la cesación del fuego y el proceso de negociación y a las advertencias que se han hecho, incluida la declaración formulada por el Presidente Ter-Petrosian en la Cumbre de Budapest el 5 de diciembre de 1994, no se han adoptado medidas para remediar la situación. El Gobierno azerbaiyano se sigue escondiendo detrás de las negociaciones en el marco del Grupo de Minsk de la OSCE mientras sigue cometiendo actos de terrorismo internacional. Armenia considera que esos actos son actos de beligerancia, contrarios al espíritu y a la letra del acuerdo de cesación del fuego y a todas las medidas unilaterales de buena voluntad tomadas por Armenia para crear una atmósfera favorable a las negociaciones con miras a alcanzar una solución pacífica del conflicto de Nagorno Karabaj.

Por consiguiente, el Gobierno de Armenia declara que suspende su participación en las negociaciones en el marco del Grupo de Minsk de la OSCE a la espera de que la OSCE y la comunidad internacional proporcionen garantías adecuadas de que Azerbaiyán pondrá fin a estas graves violaciones de la cesación del fuego y actos de terrorismo internacional. El Gobierno de Armenia reconsiderará su decisión una vez que se hayan proporcionado tales garantías.